

NUMĂRUL 10 BANİ

NUMĂRUL 10 BANİ

ABONAMENTELE
Incep la 1 și 15 ale fie-cărui luni
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei

ERPOCA

ANUNCIURILE

Anunțurile la pag. IV 0.30 b. linia
. III 2.— lei
. II 3.— „
Insertiile și reclamele 3 lei rindul

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIAZĂ
REDACTIA
No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

TELEFON

UN NUMĂR VECHIU 30 BANİ;

ADMINISTRAȚIA
No. 3. — STRADA CLEMENȚEI — No. 3

DEMISIA d-lui FERECHEIDE

CU CINE A MAI RĂMAS ?

A pațit'o ignobilul pe toată linia.
Mustrările, acuzările, înfringerile
electorale și desavuirile din partea
acelora în numele cărora își permite
să vorbească, curg ca ploaia pe
capul său.

Sturdza nu ridică capul, ca cel
d'înțiu venit să nu-l poată zice;
«pleacă capul în jos, mincinosule și
trădătorule». Nu era chip să se
arate în parlament fără ca un membru
din minoritate să nu-l înhațe
și să nu-l execute.

Nu poate să se ducă la telegraf
fără ca șeful oficiului să nu-l supună
respectuos rezultatul desastrului al
unei alegeri.

În mijlocul acestui potop de ru-
șini, și de mortificații, îi mai ră-
mânea lui Sturdza numai una pentru
a complectă buchetul: i se cuvinea
ignobilulul ca acei liberali cari stău
de o parte, amăriți de faptele sale,
să ia poziție și să-l desavueze.

Ei bine, și aceasta nenorocire
s'a întâmplat lui Sturdza, zilele
acestea.

În adevăr, de un an și mai bine,
ignobilul exploata—în certe sale
cu Aurelianiștii și Fleviștii—înțele-
gerea și aprobarea tacită a d-lui
Statescu, relativ la tot ce el face.
De sigur că păcătosul exploata a-
ceastă fabula și în convorbirile
politice cu Șeful Statului.

Cînd era întrebât: pe cine ai
cu tine dintre frunțașii liberali,
Sturdza răspundea invariabil: pe
Statescu, cu care sint înțeles.

Tactica, mărturisim că nu era rea.
Ea nu pentru prima oară este în-
trebuințată de politicieni în nevoie.
Adese-ori se văd oameni a căror
politica revolta pe toată lumea
într'un partid și cari pentru a as-
cunde mizerabilul rol care-l joacă,
recurg la numele și autoritatea
unei persoane considerabile, zicînd:
«eu sunt înțeles cu cutare șef».

Dar ulciorul nu merge de multe
ori la izvor; într'o bună dimineață
se strică.

Așa a pațit Sturdza cu fabula că
este înțeles cu d. Statescu. În ul-
tima întrunire a majorităților par-
lamentare, majorități cari nu erau
reprezentate de cit de vre-o 50 se-
natori și deputați, Sturdza a avut
imprudența a afirma în mod cate-
goric că tot ce face și zice, este
cu prealabila aprobare a d-lui Stă-
tescu, pe care îl consultă nu numai
în chestiile principale, dar chiar și
în cele secundare.

Afirmarea era prea îndrăzneată
pentru ca să nu capete o desmin-
țire, de vreme ce Sturdza, rostind
asemenea cuvinte, mințea ca un
dentist, mințea cum a mințit în
chestia demisiei ofițerilor de cava-
lerie, cum a mințit în afacerea
școalelor din Brașov, etc.

Dezmintirea i-a venit din partea
d-lui Statescu clară și categorică.—
Și ceea-ce e mai dureros pentru ig-
nobil, este că dezmintirea i-a fost
administrată prin organul cel pe
care dînsul îl urăște mai mult, prin
Drapelul, organul d-lor Aurelian,
Lascar, Coslinescu, Delavrancea,
Porumbaru, Xenopol, etc.

D. Statescu autoriza a se declara
că nu a aprobat, nici nu aprobă po-
litica internă a lui Sturdza.

Scurt, dar foarte coprinzător.

Așteptăm să vedem cum Sturdza
se va ridica din această lovitură.

Suntem curioși a vedea cum
Voința Națională va comenta a-
ceastă declarație.

Pînă atunci avem dreptul să în-

trebăm pe Dreyfus-ul nostru: Cu
cine ai rămas, ignobile? Și pe cine
te rezemi stînd la guvern? Pe țara,
fie reală fie legală, nu te poți spri-
jini, căci ea ți-a administrat două
perechi de palme spăimîntătoare.
Sprijinul frunțașilor liberali îți lip-
sește cu desăvîrsire. Forța morala
nu ai nici măcar de cînt parale.

Tovarăși voinici și capabili în mi-
nister nu ai, pentru ca să înfrun-
tezi pe toată lumea. Atunci ce ai
și pe ce te bizui?

Știm că ai un protector interes-
sat, pe guvernul Ungar. Dar acest
protector nu-ți poate da mare spri-
jin în țara românească. Tu, ignobile,
poți să-i dai lui în Transilvania, pre-
cum deja ai făcut-o.

Deci și acest sprijin nu poate să
'ți fie eficace.

Mai știm că ai curajul ca să ex-
ploatezi favoarea M. S. Regelui.

Ia să vorbim puțin și de această
afirmare îndrăzneată.

Lecție trădătorului

Sturdza-Dreyfus a împins școlile ro-
mîne din Brașov într'o situație grea,
înlesnind guvernului maghiar puțința
de a amenința aceste școli cu închiderea.

Spionul își va fi închipuit, de sigur,
că dovedește astfel cit de mult s'a «cu-
mințit» de cînd e la putere și ce pre-
țioase servicii poate face dacă va fi
ajutat să rămîie la guvern.

De revolta conștiinței naționale nu-i
a păsat. S'a văzut ce cîinică atitudine a
avut trădătorul, atît în Cameră cit și
în Senat.

Întreaga sa guvernare dovedește că
omului acestuia nu-i pasă de țară; și
de aceea nu ne mirăm.

Dar iată o lecție ce vine de peste
fruntari, de la Romîni din Brașov.
În punctul al cincilea al concluziuni-
lor sinodului parochial al Bisericii Sfîn-
tului Nicolae de acolo se zice:

«Ministru instrucțiunii o'eră
ajutor pentru școli d'n budgetul
statului ungar, garantînd în ace-
lași timp limba de propunere și
caracterul lor confesional. Susțî-
nătorii acestor școli sunt în si-
tuație a acoperi din propriile lor
mijloace nevoile școalelor și prin
urmare n'au nevoie de ajutorul
material al guvernului ungar.

Sturdza-Dreyfus nu va vedea deci ro-
dul așteptat al mișeliei lui.

În același timp i se dă o zdrăvănă
lecțiune trădătorului. Romîni brașo-
veni, ori-cîte încercări grave le-ar pre-
găti o mină vrășmașă, nu se vor da
biruiți.

LĂMURIRE NECESARĂ

Iar se vorbește de negocieri între
Aurelianiștii și Sturdiștii.

Avem dar iarăși perspectiva puțin
seducătoare de a anunța, cel puțin de
trei ori pe săptămîină: tratări, armis-
tiji și ruptură.

Fără să avem nici un drept a cere
explicațiunile confrăților de la Drapelul,
ne este totuși îngădui, credem, ca, sub
formă de umilă rugăciune, să le cerem
a ne scuti de anosta indeletnicire pen-
tru noi și de și mai plicticoasa belea
pentru ei, d'a înregistra, în tot cursul
verii, misterioasele și nestîrșitele pupă-
turi și rupturi din siml familiei liberale.

Credem că nu ar suferi întru ni-
mic demnitatea confrăților de la Dra-
pelul, dacă pînă în practică repu-
siunea ce afectează față de politica
ocultistă, ar lîmpezi situația, prin o
declarație franco, pe care nimeni n'ar
mai putea să o pue la îndoială.

Suntem chiar îndrîuluiți, întru cit-va,
a cere aceasta, de oare-ce confrății de
la Drapelul au cerut de la noi să des-
părțim cauza lor de aceea a guvernului
și să nu mai confundăm liberalismul
cu d. Dim. Sturdza.

Așa fiind, se cade să știm dacă libe-
ralismul se confundă acum cu guver-
nul actual, dacă Sturdza e patriot ori
trădător, dacă singuri dă. Sturdza și
Gogu Cantacuzino, ori întreg partidul
liberal, au uneltit pronunțamentul din
1894.

Efectele unei legi colectiviste

Legea pescuitului.—Agitația pesca-
rilor.—Negocierile cu Bulgar-
ia și Serbia.

Legea pescuitului

Ne aducem cu toții aminte de vîlva ce
a produs în partidul guvernamental acum
două ani, legea pescuitului, care a costat
retragerea silită de la ministerul dome-
niilor a d-lui G. D. Pallade.

Ast-fel cum a fost întocmită această lege
sub guvernul conservator, răspundea în
adevăr unei mari necesități, cu atît mai
virtuoasă că ne lipsea o legislație în privința
exploatarei sistematice a pescăriilor, cari
pot aduce mari averi țării. Dar așa cum
a fost făcută și apoi cioprită sub îngri-
jirea inteligențului d. Pallade de către Ca-
merele colectiviste, legea pescuitului a de-
venit un non-sens, pînă de confuzi, căci
chiar dispozițiile principale, chiar economia
legii, a fost distrusă de colectivități.

Ce e mai curios, legea deși e pusă în a-
plicare de un an și jumătate, n'are încă
un regulament.

Rezultatele sunt din cele mai triste și
dau loc la o sumă de conflicte dintre au-
torități și la o complectă zăpăceală în
piață.

Agitația pescarilor

O consecință a acestei legi confuze a fost
și agitația de Mercuri a pescarilor din
Capitală.

Legea interzice pescuitul în lunile Maii
și Iunie. Dar primarul Capitalăi, în lipsa
unui regulament de aplicare a legii pes-
cuitului, permite pescarilor din Capitală
să vîndă pește, dacă pot să și procure de
unde va.

Pescarii și-au procurat o mare canti-
tate de pește de la pescarii bulgari, în va-
loare de 40.000 lei. Dar în momentul cînd
vroiau să-l pună în consumație, vine un
delegat al ministerului domeniilor și con-
fiscă întreaga cantitate de pește, în nu-
mele legii.

În numele aceleiași legi dar primarul
permite pescarilor să și procure pește, iar
ministerul domeniilor îl confiscă!

Negocierile cu Bulgaria și Serbia
Un alt inconvenient, mult mai grav, al
legii pescuitului:

Legea oprește pescuitul pe Dunăre timp
de două luni pe an. Și legea se execută
în ce privește pe pescarii romîni. Se în-
tîmplă însă că Bulgaria, Rusia și Ser-
bia n'au o legislație asupra pescuitului,
așa că în cele două luni oprile pescarilor
romîni de a pescui, pescarii ruși, bulgari
și sîrbi pescuiesc în dragă vos de-a lungu
Dunării și mai ales pe brațul Chilia,
și desfac o mare parte a peștilor în por-
turile romînești, realizînd beneficii însem-
nate în prejudiciul pescarilor romîni.

De la Sulina și pînă la T-Sverin
toate porturile noastre sunt pline de mai
bine de o lună de pește de Dunăre, pes-
cuit de pescarii ruși, bulgari și sîrbi, iar
pescarii romîni sunt osîndiți să stea cu
mîinile în sin și să privească cum sute
de lei trec în Bulgaria și Serbia.

Se afirmă că guvernul romîn negociază
de vro două luni cu guve nul bulgar
și cu cel sîrbesc în această privință. A-
nume guvernul romîn cere celor două
guverne vecine să facă și ele o legislație
asupra pescuitului, o legislație identică cu
a d-lui Pallade, în speranță că ast-fel pes-
cuitul pe Dunăre va fi oprit în aceeași
epocă pentru toți pescarii, fie bulgari, fie
sîrbi, fie romîni.

Pînă atunci însă pescarii romîni se
uită cum pescarii ruși, bulgari și sîrbi
prind peștele din Dunăre, ceea ce le este
interzis lor să facă.

CURS LIBER

FOLOSINȚA D-lui STURDZA

Cu toate că e de patru-zei de ani în o-
gorul țării, bărbat vechiu și cu atîta repu-
tație în cit îl vine greu să stea la vorbă...
Într'o mulțime de chestii... cu te miri care
deputat ori senator, e lucru absolut sigur
că primul ministru Dimitrie A. Sturdza n'a
știut în opozițiune și a învățat la guvern o
sumă de lucruri foarte importante.

De pildă: d. Sturdza nu știa că un Stat
nu se amestecă în treburile interne ale altui
Stat, afară doar de cazul cînd ar fi dispus
să pornească războiul. Dovadă că nu știa,
e faimosul discurs de la Orfeu și de la Senat.

La putere a învățat însă acest lucru;
dovadă discursul de la Iași și altele alte
vorbe și fapte. Ba, s'ar putea zice că a în-
vățat mai mult de cit se cuvinea, căci de
unde înainte cerea amestec în contra un-
gurilor, acum se amestecă în contra romî-
nilor.

A avut și dascăl bun, nu e vorba; pe mi-
nistrul austro-ungar la București. Contele
Welsersheimb, care nu știm unde a învățat
pedagogia, a reușit să lumineze pe d. Sturdza
în cite va zile și să-l facă să priceapă ceea-
ce nu știuse după patruzeci de ani de po-
litică.

De asemenea nu știa d. Sturdza, în opo-
zițiune, că nu e permis să discrediteze ar-

mamentul țării tale, armament adoptat după
lungi studii ale multor comisii speciale,
după experiențe nenumărate făcute la cor-
puri, după chibzuința comitetului apărării
țării prezidat de Rege.

Acest lucru l a învățat ceva mai greu, d.
Sturdza, probabil fiind că n'a mai avut das-
căl. Dar în sfîrșit l-a învățat. O-hiit d-lui
Sturdza a ajuns începutul comitetului apărării
țării prezidat de Rege.

Și așa, treptat, multe lucruri sănătoase a
învățat d. Sturdza, în privința cărora avea
credință anapoda.

Nu mai un lucru nu l-a învățat pînă acum;
anume: ce e disciplina în armată.

Ce fel de idel a avut în opozițiune, în a-
ceastă privință, se știe din destăinuirile fă-
cute de d. Coslinescu la Cameră. Actualul
prim-ministru credea că disciplina îngăduie
pronunțamentele. Dovadă isprava din 1894,
cînd d-sa, cu d. Cantacuzino, cu d. Stoices-
cu și alții, a împins pe ofițerii de cavalerie
la răzvrătire și i-a susținut pînă la capăt.

Nenorocirea d-lui Sturdza a voit ca che-
stiunea aceasta, «care și-a avut cursul e!»
acum patru ani și mai bine, să aibă iarăși
curs.

Ori-cine trebuia să se aștepte, după pro-
gresele făcute de elevul Sturdza în știința
de Stat, progrese dovedite așa de strălucit
în chestia națională, în chestia armamentu-
lui și altele altele, ori-cine, zicem, trebuia
să se aștepte la niște declarații satisfăc-
toare.

Nu doară că să măturisească ignoranța
sa de la 1894 în materie de disciplină și
să recunoască a fi făptuit pronunțamentul
de atunci. A cere aceasta ar fi fost a pre-
tinde un lucru imposibil pentru Sturdza și
inutil pentru opiniunea publică, de mult e-
dificată asupra acestui punct.

Dar cel puțin să facă declarațiuni corecte,
și arate că înțelege măcar acum ce e dis-
ciplina în armată.

În privința asta însă, Sturdza a rămas
repetent. El a făcut în Senat teorii revolu-
ționare, tot așa de revoluționare ca și fa-
pta-i de la 1894.

Aceasta e foarte îngrijitor și suntem da-
tori cu toții să ajutăm priceperea greoaie
a primului-ministru.

Deși n'avem talentele pedagogice ale d-lui
conte Welsersheimb, vom deschide un curs
liber pentru folosința d-lui Sturdza.

Nu mai de i-ar folosi...

DIN STREINATATE

Războiul la Madrid

Vînzătorii de ziare din Madrid fac, de cînd
a izbucnit războiul, afaceri strălucite: zărele de
dimineață, zărele de seară, de la Imparcial și
Liberal, cari apar o dată cu zorile, pînă la He-
raldo care dă, la orele 9 seara, ultimele știri
ale zilei, edițiun extra-ordinare, supliment,
broșuri, totul se ia cu aviditate de o clientelă care
nu-i mai puțin numeroasă în mahalale de cit
în centrul Madridului.

O mișcare neobișnuită domnește în tot Ma-
dridul, și această mișcare crește cu cit trece
timpul și cu cit știrile contradictorii ce publica
ziarele mărăesc zăpăcea în spirite.

Ast-fel, Lunea trecută o depeșă anunța ma-
drițenilor că o așul Cardenas a fost distrus și
împreună cu el trei canoanieri; Marți, o tele-
gramă din Berlin zicea că amiralul Corvera
raportase o strălucită victorie la Santiago, că acu-
fundase patru cuirasate; a treia zi, Mercuri, se
săia, din Londra, că esadra spaniolă fusese cu
totul distrusă, dar că Germania era gata să de-
clare războiul Statelor-Unite; turburări izbuc-
nise la Washington, Msk-Kinley fusese asasinat;
Joi, alianța ispano-franco-rusă era un fapt îm-
plinit. Vineri, totul se schimbasesc; călătoria d-lui
Goschen, primul lord al marinei engleze la Gi-
braltar, nu avea nimic de amenințat; din con-
tra, d. Goschen și fiul lui Chamberlain au dis-
cutat cu guvernul spaniol condițiunile unei ali-
anțe ofensive și defensive pe baza cesiunii Cen-
telei și a insulelor Baleare Angliei, și în ultimul
moment s'au stîrșit surprinzătoare ca ostilită-
țile au încetat.

Maximo Gomez ar fi fost numit «șef al
general al insulei Cuba, iar mareșalul Blanco ar
fi fost pe punctul de a reîntra în Spania, lăsînd
trupele sale la dispoziția noului șef, pînă la
organizarea definitivă a noului șef, și restabi-
lirea ordinii. Calixto Garcia va merge, cu a-
celași grad și în aceleași condiții, la Porto-
Rico. Aceasta este adevăratul motiv al inacți-
unii amiralului Corvera.

Imposibil să discuți cu cineva la Madrid.
Ori-cine are răspunsul gata la toate chestiunile
cu citațiune de tranșăcițiunilor Spaniei.

Așa știri circulă în toate zărele în Madrid.

Ce zic insurgenții

În Madrid circula următoarea versiune des-
pre părerea șefului insurgenți Calixto Garcia,
asupra situației; acesta ar fi zis: «Am căpătat
simpatie tuturor națiunilor cit timp ne luptăm
pentru independența; dar de cînd a izbucnit
războiul și americanii s'au lăsat să li se ghi-
cească intențiile egoiste, suntem tratați de fi
înțrăși, făcîndu-ne cauza comună cu asasinii ma-
mei noastre.

Statele-Unite vor să distrugă influența rasei
latine în lumea nouă pentru a-i substitui ti-
rania anglo-saxonă. Ce am cîștigat noi din
această?

Dacă, în adevăr, insurgenții din Cuba s'au
început să curge astfel, atunci lucrurile se com-
plică, și nu se poate prevedea ce poate eși
din luptele ce se dau acum în Cuba.

Și adevărul, cite o dată, pare neverosimil.

Foreign

TRIBUNA LITERARA

Suferințele unei Regine

Multe va fi suferit Regina noastră de
cînd a pus piciorul în această țară bine-
cuvîntată, dar dintre aceste suferințe
este una care 'mi pare că le covîrșește
pe toate celelalte. E vorba de ceea ce
a îndurat a doua parte a personalității
Sale, a doua Sa ființă, Carmen Sylva,
poeta și nuvelista, de pe urma celor
cari în patria aceasta, pe care a iubit-o,
a încercat s'o popularizeze. Critica ce-l
s'a făcut la noi n'a putut să-l aducă
altă rău cit l-au adus cei cari au cău-
tat să-l facă cunoscut scrierile.

Astfel, pe cînd Carmen Sylva este ce-
lebră în străinătate și pusă în rîndul
scriitorilor moderni de frunte, pe cînd
scrierile Sale s'au tradus mai în toate
limbele europene—acum în urmă și în
armenească—la noi în țară se crede că
strălucirea reputației Sale literare nu
este de cit un reflex al diamantelor Co-
roanei regale.

Cauza este că scrierile Carmen Sylvei
—și ne mărginim numai la scrierile Sale
postice — au căzut mai în tot-d-a-una
pînă acum pe mina unor oameni lipsiți
și de talent și de cunoștințele preala-
bile ale limbii noastre.

Am avut prilejul să vorbesc cînd-va
despre volumul de traduceri, pe care
d. A. Toma l'a scos nu de multă vreme;
am arătat atunci, în treacăt, masacrul
la care fusese supusă limba romînească,
și deci pierderea simțitoare pe care
frumusețea originalului trebuia să o în-
cerce. Trecînd de la neînțeles la ciu-
dățenie și de la revoltător la un cara-
giosolic care te-ar fi făcut «să'ți hoh-și
furtivul prin țîllez» rîzînd—cum ar zice
d-sa,—d. A. Toma a dat poate lovitura
cea mai dibacă reputației literare a
Reginei noastre, cu o dibăcie atît de
fină, în cit și-ar fi putut atrage chiar
și o decorație din partea Cetei pe care
o descredita în fața cititorilor.

Această dibăcie machiavelică de a
distruge pe cine va, prefăcîndu-te că'l
lauzi, că'l ajuți, e specifică rasei semite
și tocmai pe minele copiilor acestei
rase a avut nefericirea să încapă Car-
men Sylva.

Poesiile Reginei aia ce principală în-
suzire frumusețea formei și mai ales a
limbei, și tocmai simțul acestor lucruri
lipsea literaților noștri ovrei cari au tra-
dus pe Carmen Sylva.

Pierderile pe cari reputația literară
a Reginei le-a îndurat din pricina d-lui
A. Toma nu erau însă cele din urmă.
Soarta rezerva noi dureri Augustei Poete;
reputația Sa nu era cu totul compro-
misă, și o-hiuli vrășmașilor Săi, veșnic
la pîndă.

De curînd a apărut în editura Biblio-
tecei de popularizare din Craiova un
nou volum de traduceri din Carmen
Sylva.

Este o poemă lungă, intitulată Vră-
jitoarea, și tradusă de cunoscutul și fe-
lucndul poet de la Iași A. Steerman.

D. Steerman, ca și coreligionarul său
literar, d. A. Toma, se folosește de a-
celași iscusit mijloc de nimicire. Sub cu-
vînt că vrea să vulgarizeze poema Car-
men Sylvei, 'l schilodește într'un mod
revoltător, fondul, ca și forma, făcîndu-
le atît de confuze, încît de multe ori după
recitarea în revistă a unui regiment în-
treg de versuri, te întrebi, încotro vrea
să meargă, ce vrea să spună, unde vrea
să ajungă?

Și, dacă Augusta scriitoare adaugă
un nou inel la lanțul suferințelor sale,
limba romînească se mai îmbogățește
cu citi-va din acești infecțioși microbi
cari se numesc: ovretisme.

Dăm mai jos cite-va specimene mai
tipice din traducerea d-lui A. Steuer-
man, cu toată părerea de rău pe care
o încercî cînd vezi că ești silit să-ți
creezi în nou vrășmaș.

Ast-fel, în prima pagină găsim:

.....
Vin țîșnînd, asurzitoare
Tunetu 'ngîntînd din noui
Întro gîturi de prăpăstii.

E vorba de năvala apelor, cari «vin
țîșnînd, asurzitoare» și fac ceea-ce spune
trădătorul în cele două versuri din
urmă ale citației.

Mai departe, întorcem pagina și dăm
peste:

.....
Stringe buza-i rotunjită,
Ca și cum ea înfrînează

Tremuru 'ndrăzneț al nării,
Tunetul se mută 'n aer;

«Tunetul se mută 'n aer» s'nu se ia în s-nul ca tunetul ar fi efectuat vr'o schimbare de domiciliu. Sensul ar fi că el amuțește 'n aer, că tace, — «il se tait» ar zice francezul; e deci un particularism al d-lui Steuerman, o formă a verbului «a muți», intr-buinață mai mult la pasiv «a fi mut», și pe care traducătorul l'a făcut refl-xiv, pe cind înfrinează, care în versul al doilea trebuia să fie refl-xiv, îl lasă tranzitiv activ.

Cit despre al doilea sens, că tunetul s'ar muta în aer, acesta după versurile carii urmează, nu se poate admite. ba chiar și propoziția aceea ar m defectuos formată.

Dacă trecem mai departe, dăm de «figura scintereț», de: vouiți «fulgere albastre să scot, undioie, ce curmă cu trăsnet piciorul din sold». Apoi:

Veniți cei cu inger, ltrifi-vă 'n brinet
Cei tari ca și piatra de marmor și stinți.

Așiderea și:

Tot e rincea, trist și rece
Ca o noapte feroasă.

Pînă acum în rominește se întrebuința verbul subliniat mai sus numai la expresii ca *unt rincea*; acum totul poate să fie rincea, pînă și traducerea d-lui St-uerman.

Tot ast-fel:

Sint lacul de codru
Umflat de furtuni

Apoi:

Ma! privește o dată trunchiul
Și zvințind din brațe, rîde:

Și tot citind dăm peste o mulțime de ovreisme, de același fel, mai nenumărate chiar ca oștile lui Xerse. Ast-fel găsim: «Păienjenii de fire în aer se cobor»; un *ropot blînd de val*; «sunt capetele blonde din părul ei vrăjbit»; «mol ca ramura de vie»; «șisnet de scintei»; «icoană nemurită de maestru»; ochi *poftar-și*; «venit al să mă dori»; «păru mi trăsnește vâpă»; o demonă «*caldă în foc*... Și așa mai departe, optzeci și șapte de pagini, un nesecat izvor bun de recomandat revistelor umoristice.

Grea mai este și această lovitură pentru sufletul simțitor al M. Sale Reginei! ar trebui înființată o lege de *lese-majesté*, ca să pună pe Carmen Sylva la adăpost de niște atentate atât de odioase. Altă scăpare nu e.

Al. Antemireanu.

Suntem puși în plăcută pozițiune de a vesti călătorii noștri că am obținut colaborarea regulată a d-lor St. O. Iosif și D. Nanu, cele două distinsse trilete poetice ale generației tinere, și din ale căror produceri călătorii noștri au putut deja să guste mai multe bucați frumoase publicate în cite-va numere precedente ale *Tribunei noastre literare*.

Litere-Arte-Științe

DICTIONARUL CONTIMPORANILOR
de D. R. Rosetti (Max)

Nevoea unei lucrări de felul acesta, era de mult simțită și importanța ei chiar și pentru o țară cu un trecut istoric atât de scurt cum este țara noastră.

Lucrarea d-lui Rosetti, ca ori-ce lucrare de început într-o anumită direcție, ca și prin felul său, firește, a costat multe osteneți pînă să poată fi dată la lumină în aceea de săvîrșire pe care ar trebui s'o aibă, dar pe care lucrările de felul ei nu o pot avea de cit mult mai tirziu, după numeroase revizii și completări făcute fie de același autor fie de alții.

Autorul spune că *Dictionarul Contemporanilor*, apărut, nu este de cit *schifarea* lucrării care ar trebui să se intituleze ast-fel. Trebuie să recunoștem însă că schița aceasta e făcută cu o deosebită îngrijire, cu desăvîrșire obiectiv și nu-l lipsește mult pînă ce să poată fi completă.

Toate personalitățile contemporane marcante, pe cari le-a avut țara noastră și ai biografia lor mai mult sau mai puțin completă, după cum au fost și izvorul din care au putut să fie cunoscute.

Sunt și cite-va scări din vedere, cite-va identificări de persoane deosebite, cum este s. ex. confuzia făcută între Ion Dan, scriitor de peste munți, și D. Dan autorul cărții «*Din Toponimia Românească*». D. Rosetti atribuie din eroare, celui dintîi lucrarea acestuia din urmă. Dar cazurile acestea sunt rare și o repetăm încă odată, sunt inevitabile unei lucrări de început.

Se înțeleg, la o ediție viitoare aceste mici greșeli se vor corecta și chiar lucrarea în total se va putea completa cu nouă date, a căror lipsă se resimte mai ales acolo unde se vorbește de cite un personaj mai vechiu, de pe urma căruia au rămas, dacă nu de loc, prea puține însemnări.

Zara

Lucrarea d-lui Rosetti-Max este cu desăvîrșire necesară, ori de cite ori ai nevoie să vorbești despre oameii Romniei moderne, ea umple un gol adinc simțit, și modul cum d. R. Rosetti, în mijlocul greutăților carii și s'au înfățișat, s'a achitat de sarcina îngrată, pe care și-a impus-o, nu-i poate aduce de cit laude.

Anuațam cititorilor noștri apropiata apariție a unui elegant volum de traduceri din H-ine, datorite talentului nostru colaborator d. St. O. Iosif.

Alfăm că este pe cale a se începe în curînd editarea unei noi Bibliotecii populare, din inițiativa cunoscutului editor din R-Vil-

cea, d. G. Sfetea. Primul număr al acestei bibliotecii, de un format cu totul nou și elegant, va fi ocupat de d. N. Mihăescu-Nigrim.

INFORMATII

Demisia d-lui Ferechide

Eri după amiază, se vorbica cu insistență prin cercurile politice, că suntem în plină criză ministerială, în urma demisionării d-lui Ferechide, care s'a produs în următoarele împrejurări:

D. Caton Lecca, prefectul poliției Capitalei, a trimis Luni seara d-lui D. Sturdza o scrisoare, anunțându-l, că e decis a demisiona, în urma atitudinii ostile a organului oficios al guvernului.

A doua zi, Marți, înainte de amiază, d. Sturdza a anunțat consiliul de miniștri că d. Caton Lecca e hotărît să demisioneze; iar d. Ferechide a răspuns că s'a primit la ministerul de interne, deja de Luni dimineața, demisiunea oficială a prefectului poliției.

Discutîndu-se demisiunea d-lui Lecca, majoritatea miniștrilor și în special d. Palladi, au fost pentru primirea ei, dar d. Ferechide s'a opus zicînd că el, ca ministru de interne, e singur în drept a decide, în ultima instanță, asupra acestei demisioni, și d-sa o respinge.

De aci recriminări reciproce. D. Palladi a exrelat în recriminări la adresa d-lui Ferechide, impulsionat că, din pricina d-sale, guvernul a pierdut situația în 18 județe.

În urma celor petrecute în consiliu, d. Ferechide a trimis Marți seara demisiunea sa d-lui Dim. Sturdza.

Primul ministru, în loc să caute a da o satisfacție d-lui Ferechide, a avertat, cu demisiunea acestuia, la d-nul Gogu Cantacuzino, oferindu-i să treacă la ministerul de interne, iar dînsul să ia portofoliul financelor și d-lui Ferechide îi va oferi portofoliul externelor.

Miercuri seara d. Ferechide se afla la Clubul Regal, cînd d-nul Dim. Sturdza l-a oferit prin o scrisoare să primească ministerul afacerilor străine.

Pluă aserară însă d. Ferechide a refuzat oferta d-lui Sturdza.

Se vorbește însă, că sunt oare-cari excepții ridicate în contra trecerii d-lui Gogu Cantacuzino la ministerul de interne. Se spune că d. Gogu nu poate să primească acest minister, după care d-sa umblă de multă vreme ca să poată să-și mărească clientela. Trecerea d-lui Cantacuzino la ministerul de interne ar însemna definitivă ruptură dintre guvern și fracțiunile liberale.

Impresiunea generală e că, retrăgîndu-se d. Ferechide, nu va putea reuși nici o combinație și guvernul întreg va fi nevoit să demisioneze.

În afară de detaliile ce preced, putem da părerea unui ministru, din cabinetul actual, asupra situației.

Consultat de unul din fideli săi, ministrul i a declarat următoarele:

— Dacă o împăcare va interveni între guvern și g uparea dizidentă liberă, ea nu se va face de cit eu o parte dintre Aurelianiștii, din cari vor fi excluși d-nii E. Porumbaru, Costinescu, Delavrancea, Xenopol și citi-va alții.

Tratativele se urmează, în această direcție.

Ministrul a încheiat declarațiunile sale, cu aceste cuvinte:

— Dacă o împăcare nu se va putea spera, în direcția arătată, atunci e probabil că guvernul actual să nu facă nici chiar alegerile comunale, din Noembrie viitor.

Garanțăm autenticitatea acestor declarațiuni.

Un nou acces de furie al d-lui Sturdza

D. Dim. Sturdza a avut un nou acces de furie, de data aceasta chiar pe stradă.

Întă cum stău lucrurile

Funcționarul primăriei voia să înmîneze primului ministru, prin mijlocirea unui funcționar cunoscut de d. Sturdza, o petiție prin care reclama, în modul cel mai legal, drepturile lor eventuale la pensie, drepturi cari se regulau, pînă acum un an, pe temeiul dispozițiilor Regulamentului organic.

Legea cea nouă a pensionarilor comunali stabilizește formal, într'un articol, că nu se ating drepturile de mai înainte cîștigăte.

Funcționarul însărcinat a remis petiția caută, în zadar, timp de mai multe zile, pe d. Sturdza.

În fine, într'una din zilele trecute, îl întîlnește pe jos, în str. Pitar Moșu, și salutîndu-l se apropie de el.

D. Sturdza, foarte amabil, îl întreabă ce mai face și ce dorește.

Funcționarul îi expune cestiunea.

D. Sturdza îl ascultă cu bună voință pînă la un loc cînd funcționarul zise că și reclama dreptul pe temeiul Regulamentului organic, care, pînă acum doi ani, era singura lege în vigoare cu privire la pensiunile comunale, d. Sturdza sări în sus, începînd să sbiere, în cit trecătorii se adunară în jurul lui.

În prada unui acces violent, primul ministru răcnea:

— O viață întreagă am luptat ca să dărim Regulamentul organic și d-lă îndrăznești să-mi vorbești de el?!

— Da, d-le ministru, știu că ați luptat și ați reușit, răspuns funcționarul, dar din tot Regulamentul organic, ați lăsat, pînă acum doi ani, să subsiste această singură dispoziție, pe care nu întemeiam.

D. Sturdza, din ce în ce mai surescitat, începu să apostrofesa pe funcționarul comunal, și văzînd că se grămădește lumea, să asvîrli, urlînd ca un turbat, într'o birjă care tocmai trecea cu coșul ridicat.

D. Paianu și Iașul

Cititorii noștri cunosc contractul între d. inginer Paianu și primăria Iași.

După termenii acestui contract, d. Paianu se angaja să facă, pe socoteala sa, studiile necesare pentru aducerea apel în oraș, iar comuna, după examinarea planurilor de captațiune, urma să-l acorde antrepriza apel în oraș.

Pentru începerea studiilor, d. Paianu a depus o garanție de 20.000 lei.

După doi ani, contractantul prezintă planurile de studii primăriei și cere examinarea lor.

În timpul acesta însă, inconștienții de la comuna Iași schimbaseră părerea. Propunerile d-lui Paianu, primite cu entuziasm la început și ridicate în slava cerului de *Voința Națională*, nu li se mai păreau serioase și cererea de examinare a planurilor de captațiune este respinsă de consiliul comunal.

Cum însă, un contract autentificat de tribunal, lega pe ambele părți, d. Paianu a făcut somațiunile legale primăriei, pentru îndeplinirea angajamentelor luate.

Primăria refuza din nou.

La refuzul acesta, d. Paianu a intentat proces.

D. avocat P. Missir, mandatarul d-lui Paianu, cere—în numele clientului său—suma de 200 000 lei despăgubiri și restituirea garanției de 80.000 lei.

În același timp, d. Missir a mai cerut și termen de urgență, de teamă ca cum va primăria să rămînă, fără nici un ban în casă.

Comuna Iași este tratată ast-fel, întocmai ca falșii de rea credință, cari sunt în stare să-și ascundă averea, pentru ca să-și frustreze creditorii.

E ultima rușine, la care colectivitățile puteau expune capitala Moldovei.

Citim în *Palada* din Birlad, un ziar care se ține cu desăvîrșire departe de polemică și lupte militante:

«Reușita opozițiunii se datorește... și unirei partidului conservator cu cel «junimist din orașul nostru. D. Teodor «Emandi, conservator, a cedat voturile «săle d-lui Lupu K. Kostarhi, junimist, «și n'a cerut nimic în schimb, cu toate «că un pretins mare patriot liberal, «la un cas analog a cerut și a primit «2000 lei de la Stefan Neagoe de feri- «cătă memorie».

Întrebat asupra viitorului congres, pe care liberalii vor să-l țină la Iași, d. Ganea, președintele Senatului, a răspuns că onorabilități inițiatori ai acestei mascarade nici să se gîndească la așa ceva, căci ar putea fi luați la goană, pe nerăsuflăte, din vechea capitală a Moldovei.

Pentru a preîntîmpina noul mișcări, în favoarea colonelului Teișanu, guvernul a hotărît permutarea sa din Iași.

În acest scop, colonelul Teișanu a fost expediat la Roman, unde și va face restul închisorii de 60 zile, la care a fost condamnat.

D. colonel Teișanu a fost escortat la Roman de d-nii maior Burghelca și căpitan Stratulescu.

Print'o circulară, ministrul instrucțiunii face cunoscut direcțiunilor școalelor normale, că împlinindu-se perioada de 5 ani, cit durează membrii consiliului general de instrucție, trebuie a se convoca, de urgență, consiliul profesorilor școalei și a procede la alegerea de noul membri, din cari ministrul va alege trei.

Termenul e dat pînă la 22 Maiu a. c.

Pînă la numirea unui titular, în locul lui Djemal Bey, consulul Turciei la Iași, permutat în aceeași calitate la Geneva, afacerile consulatului imperiului Otoman vor fi gîrite de d. Ohneselt, consulul german în localitate.

Pe lângă d. Mimi, directorul prefecturii poliției capitale, mai candidează la postul de prefect de Teleorman și d. maior Milișescu, șeful sergenților de poliție.

Acesta din urmă este susținut de d-nul Sturdza și combătut de d. Ferechide, pe cînd cu d. Mimi se întîmplă *vice-versa*.

Fiind date cele două puteri cari se contrabalansează una pe alta, este probabil că prefectura de Teleorman va rămîne încă multă vreme văduvă de un titular.

Din sorgințele guvernamentale blue informată primim, în ultimul moment, știrea că gravele neînțelegeri izbucnite în sinul guvernului, neînțelegeri cari erau să dea loc la o criză ministerială, au fost înlăturate pentru moment în urma scuzelor făcute de Dim. Sturdza.

D. Ferechide, eșind victorios în contra d-lui Gogu Cantacuzino, își conservă portofoliul, iar demisiunea d-lui Caton Lecca a fost respinsă.

Ma! mult chiar: D. Sturdza plecdun săptămîna viitoare în concediu, în străinătate, d. Ferechide va lua interimul președenției consiliului și al ministerului afacerilor străine.

Doctorul Frenkel, fost intern al spitalelor din Paris, specialist în boale de copii, primește de la orele 2—4 p. m. Hotel Bristol.

Noul cabinet Italian

Roma, 21 Maiu. — Iată lista membrilor noului cabinet cari au depus jurămint azl după amiază: Președinția, interne și inferi-mul agriculturii d. di Rudini; afacerile străine, deputatul Capelli; justiția, deputatul Bonacci; finanțele, d. Branca; teazarul, d. Luaiti; rezboiul, generalul San Maano, marina, senatorul amiral Canevaro; instrucți-a publică, senatorul Cremona; lucrările publice, generalul deputat Afan Derivora; poșta, deputatul Froia.

Cronica judiciară

Divorț. O femeie care nu-și cunoaște numele bărbatului.—Știri judiciare.

Pauna Nicolae nu a fost mulțumită de conduita bărbatului ei, și de aceea a chemat la judecată pe acesta spre a vedea resiliindu-se contractul de căsătorie celă făcuseră la primărie. Soțul, violatorul contractului, a fost citat supt numele de Petre Nicolae. La tribunal, acesta nu zice nici căre cum că s'ar fi chemat alt-fel de cum a fost citat, ci numai se apăra în sensul că nedreptatea ar fi de partea soției.

Tribunalul pronunță divorțul în favoarea femeii, condamnatul pe soțul vinovat la taxa timbrului. În urma apelului soțului, secția a 3-a a Curții de Apel din București confirmă sentința tribunalului.

Biata femeie, crezîndu-se acum scăpată de acela cu care nu putea trăi, ia binisor decisiunea curții și se duce cu ea la d. Muscă (pe atunci nu se certase încă cu primarul), că s'o înscrie în registrele stării civile.

D. Muscă, lî zbrîndînd prin registrele de căsătorii, găsește că femeia Pauna nu s'a căsătorit cu vre un Petre Nicolae, ci cu Nistor Nicolae, și refuză înscrierea deciziunii de divorț. Pauna se reîntoarce la Curte și print'o petiție cere rectificarea numelui soțului său, pe care-l uita, alt de mult, se vede că l' iubi.

D. Petre Nicolae recte Nistor Nicolae, răspunde prin avocatul său, d. Vladimir Macedon-sky, că nu pe calea aceasta se poate face rectificarea, ci prin o nouă chemare în judecată de divorț. D-na Pauna Nistor Nicolae va trebui acum s'o înceapă d-a-capo.

Înainte de secția a 3-a a tribunalului Ilfov veni Miercuri procesul intentat comercianților H. Borcovici, Iacob Cohen, Nathan Hapern și Iosif Kreit, invinuți pentru deficit de luare și dare de supra cote. Lipsind mai mult martori, procesul s'a amînat pentru ziua de 12 Octombrie.

Asamneea s'a amînat la secția a 2-a a aceluiași tribunal, pentru lipsă de procedură, procesul samsarilor de faliment.

ȘTIRI MARUNTE

* Ministrul de interne a confirmat alegerile suplimentare făcute pentru completarea consiliului comunal de Galați.

* D. I. Ionescu a fost numit comisar în orașul Alexandria.

* D. doctor N. Stoeneșcu, subdirector al Morgel orașului, a fost numit medic expert pe lângă tribunalul Ilfov, pentru examinarea alienaților.

DIVERSE

DIN CAPITALA

Suicidere.—Dumitru Nicolae, cismar din calea Dudeștii 116, era de mult timp stăpînit de mania persecuțiunii. Om în vîrstă de 40 de ani, se jeluia tuturor că nu se poate în-sura din pricina neamurilor cari îl vorbese de răd. Din această cauză în tot-d-a-una era trist și s'abatut.

Eri după amiază, Dumitru Nicolae s'a dus la Moșu, a băut țuică pînă ce s'a amețit bine, apoi s'a întors acasă, s'a culcat în pat și și-a tras un foc de revolver în urechia stîngă.

Moartea a fost instantanee.

Comisarul secției respective fiind avizat, a găsit pe cismar, întins în pat, fără de viață, tîntind încă în mînă revolverul cu care își pusese capăt zilei.

Cadavrul sinucisului a fost transportat la Morga.

Accident de tramway.—Vagonul cu No. 44, al noii societăți a tramwayelor, pe cînd trecea eri la amiază pe calea Șarban Vodă, a călcat pe copilul Nicolae, fiul lui Iordache Nedelca din comuna Singureni, Ilfov, fracturîndu-l piciorul stîng și rîndîndu-l grav la cap.

Vizitînd vagonul, numitul Petre Iosif, a fost imediat arestat, iar copilul rănit a fost transportat în îngrijirea spitalului Brincovenesc.

Starea lui este gravă.

DIN TARA

Un cuib uriaș de șerpi.—În comuna Brebu, lângă Clîmpina, jud. Prahova, pădurea Eforiei, la apropiere de sat este un copac mare de fag, scorburos.

Venind cu vacile de la pășune, soția unui locuitor dădu drumul vițelului, să suga lapte de la vaca. Ea văzu însă că după cite-va sugături, vițelul lesă țift, sare de vreo o trel ori, apoi cade jos mort. Bănuind ceva, femeia se uită în gura vițelului și văzu gingiile vinete.

Încredințată fiind că vaca e suptă de șerpi și că din venitul lăsat s'a otrăvit vițelul, ea dădu veste la citi-va vecini, cari arîndu-se cu puși și topoare—au dat vacel drumul, care și plecă imediat spre copacul scorburos. Acolo ajunsă, vaca începu să mușcească. Din copac se lăsară atunci la vale mai mult șerpi, unul ajungînd lungimea de 3 metri, iar ca grosime un picior de bărbat. Locuitorii traseră focuri de puși și izbutiră a omorî 5 șerpi, dintre cel mai mari.

Copii însă, zpre a stirpi cuibul de șerpărie, au dat foc copacului, arzînd în scorbura de jos mai mult șerpi, în timp ce cel din scorbura de sus umblău, furnicînd pe craci. Cazînd tulpina, au eșit din scorbura și erau cu cel după craci, mai bine ca la 200 miet și mari, din erii locuitorii. Brebent au isbutit a mui omorî vreo 50, cari au fost îngropați. A mai căzut din scorbura ca o banită de ouă. Cu toate acestea cel asușii flueră și acum, căuțînd culeușul și tirîndu-se peste oule sfărîmate.

Profanatori de morminte.—O crimă îngrozitoare s'a descoperit alaltă-eri în comuna Pietra, jud. Teleorman.

O bandă de 7 tilhari în frunte cu numitul Marin Dragodan, locuitor din acea comuna, au fost surprinși alaltă-eri noapte, pe cînd s'apău la un mormînt în cimitir, pentru a dezgropa cadavrul unui căsătorit al lor, de curînd înmormîntat în acel loc.

Bandiții glîuă că mortul era om cu dare de mîni și bănuind că el a fost îngropat cu giuvaeruri pe dînsul, îl dezgropă pentru a-l ieși.

Bandiții, surprinși asupra faptului, au fost cu toții arestați și înaintați parchetului de Teleorman.

Îngropată de vie.—Comuna Larga, din

județul Ialomița, a fost zilele trecute, teatrul unei drame înforătoare.

Femeia Susana Iordache, din acea comuna, duîndu-se să scoată pămînt pentru lipit dintr'o groapă din marginea satului, pe cînd săpa, un mal al groapelor s'a surpat peste dînsa și a îngropat-o de vie.

Nenorocita a fost scoasă din groapă fără viață, de către locuitorii din sat.

Incendial unei băi.—O telegramă primită din Tirgu-Frumos vestește că baia israelită de acolo se află în flăcări.

Focul s'a comunicat la casele din împrejurime.

Focul e întreținut de un vînt puternic. Ajutoarele sunt insuficiente. În momentul cînd nu s'a expedit știrea, focul nu era încă localizat.

Inundații.—Din Ploiești ni se anunță că în urma ploilor torențiale cari au căzut în zilele din urmă, apele riurilor cari străbat județul Prahova, au venit foarte mari. Rîul Cri-cov mai cu deosebire, a venit foarte furios.

Apele și-au eșit din mîncă și au inundat cu desăvîrșire cătunetele Ilbudu și Brateștii, pendîne de comuna Brateștii-Prahova.

Două sute de pogoane de semănături din marginea rîului, au fost potmolite și cu totul distruse.

Pșrubele sunt însemnate.

Inecată într'o putină.—Copila Elisabeta N. Flores, din comuna Licștii, Muscel, juctîndu-se prin curtea caselor părinților, a căzut într'o putină plină cu apă și s'a laecat.

Cadavrul nenorocitei copile a fost găsit tocmai tirzid de părinți, cari observînd dispariția fiicei lor, căuțînd-o pretulindeni, spre marea lor dezolare, au găsit-o fără viață în putina cu apă.

Patru oameni morți și doi în agonie.—O nenorocire care a impresionat adînc toate satele dimprejur, s'a întîmplat în comuna Moțașel din județul Dolj.

Iată faptele așa cum au fost constatate de d. procuror Gofineanu și confirmate de martorii chemați la cercetare.

În ziua de 9 Maiu, locuitorul Ioan Stan Mitroiu, a făcut un parastas pentru unul din fii săi, ce nu de mult murise.

La aceeași masă au luat parte pe lângă familia lui Stan, și preotul satului, cum și alții țărani prieteni.

găsit mai tară de oit se aștepta; oit deoepre minere sub-marine le-a găsit mai numeroase de oit își in-ohipua.

Evening Journal află din Cap Haitii că un inercucigător american a fost avariat în mod grav.

DEPEȘILE DE AZI

Un articol anti-dinastic

Madrid, 21 Maiu. — D. Emilio Castelar a publicat un articol anti-dinastic, care este foarte comentat de presă.

Madrid, 21 Maiu. — Camera deputaților. D. Azcarate, republican, interpelează guvernul, asupra inviolabilității parlamentare, făcând aluzie la ședința furtunoasă Senatului, relativă la scrisoarea d-lui Castelar.

Discuția, în privința interpelării d-lui Azcarate, s'a omlnat.

Madrid, 21 Maiu. — Cestiunea articolu-lui d-lui Castelar ocupă presa întreagă. Ziarele republicane laudă pe d. Castelar, calificându-l de mare patriot, pe cind cele-ralte siare îl blamează aspru.

Trei corăbii avariate

Madrid, 21 Maiu. — După o depeșă din San-tiago de Cuba, s'au văzut, din acest oraș, trei corăbii americane, cari au suferit avarii și un vapor incendiat. Spanioii au avut un mort.

Inocuirea comandorului Schley

New-York, 21 Maiu. — Evening Journal anunță, că flota americană a făcut din nou apariția sa în fața lui Santiago de Cuba. Se așteaptă o nouă bombardare.

Amiralul Sampson va lua comanda flo-tei și va înlocui pe comandorul Schley.

New-York, 21 Maiu. — Correspondențul din Washington al ziarului World anunță că departamentul marinei a ordonat coman-dorul Schley, de a nu încerca să ia San-tiago și de a nu se angaja, ca esca-dra amiralului Cervera, decât cînd va fi, în marea largă și la adăpost de bateriile din Santiago.

Comandorul Schley a bombardat for-turile din Santiago, pentru a împiedica pe spanioli de a le repara. Focul spanio-ilor a fost în general puțin eficace, totuși inercucigătorul american «Haward» a su-ferit avarii. Castelul Morro nu mai este de cît o grămadă de ruine.

Santiago nu va fi atacat, în mod serios, de cît după ce o escadră puternică se va întru-ni în fața acestui port. În același timp se va da un atac pe uscat, cînd a-mericanii, după cum se speră, vor fi oju-iați de insurgenți.

Aprovizionarea Cubei

Havana, 21 Maiu. — Guveroul insular a acordat scutirea taxelor de intrarea coră-biilor, încărcate cu nutrimente, intrînd la Cuba. A aprobat creditul necesar, pentru a stabili o zonă de cultură, în împreju-mile Havanei și a oprit exportul zahărului în Statele-Unite.

Se crede că aceste măsuri vor rezolva în mare parte cestiunea subsistențelor.

Unde e Cervera?

New-York, 21 Maiu. — O depeșă din Ha-vana semnalează, de asemenea, știrea, menționată deja de Imparcial din Madrid, și după care flota amiralului Cervera nu era la Santiago de Cuba în timpul bom-barării acestei localități. Flota nu lăsase a-olo, de cît pe „Cristobal Colon”, care a fost atins de două obusuri.

Perderile spaniolilor sunt neînsemnate. Americanii n'au pierdut oameni și coră-biile lor n'au suferit nici o avarie.

Cercul zvonul că, după lupta de Marți, flota amiralului Cervera a părăsit San-tiago. Știrea însă nu este sigură, de oare ce miniștrii păstrează o rezervă absolută.

Știri false

Key-West, 21 Maiu. — Cercul știrea că inercucigătorul St. Louis ar fi capturat pe Alphonse al XIII, avînd pe bord 1,300 de soldați și o mare cantitate de munițiuni.

Madrid, 21 Maiu. — Se dezmințe în mod oficial, știrea despre capturarea corăbiei «Alphonse al XIII». Această corabie se află actualmente la Porto Rico.

Ministrul marinei declară că amiralul Cervera a înțaiat Marți pavilionul său pe Cristobal Colon. Deci acestui ofițer se do-torează, mai cu deosebire, succesul repur-tat de spanioli.

Tratative de pace

Londra, 21 Maiu. — Se anunță din Ma-drid ziarului Morning Post, că d. Castillo a fost însărcinat, în mod oficial, să inter-vis pe lângă puteri, spre a obține de la Statele-Unite o pace onorabilă.

Depeșile de eri

Serviciul «Agenției Romine»

G'braltar, 21 Maiu. — Pe cînd generalul englez Richardson și comandantul gar-ni-zoanei din Gibraltar, d. Forster, se plim-bau la San Roque, populația a aruncat cu pietre asupra lor.

Berlin, 21 Maiu. — Prințul și principesa moștenitori ai Greciei au plecat la Cronberg.

Paris, 21 Maiu. — Camera deputaților. — A-flueriță mare la palatul Bourbon.

D. Boyssat, decan de vîrstă, preziează.

La alegerea președintelui provizoriu se exprimă 653 sufragii. D. Deschanel a obținut 277 și d. Brisson 276. un buletin a căsūt vot Alegearea președintelui provi-zoriu va reîncape mîine.

D-nii Issarien, radical și Lagnès, republi-can, sunt aleși.

Ședința se ridică.

Viena, 21 Maiu. — Camera deputaților. — Opoziția din stînga interpelează guvernul asupra disolvării consiliului comunal din Graz.

Discuția asupra propunerilor privitoare la cestiunea limbilor continuă.

Printre proiectele de legi prezentate de guvern este și acela privitor la desființarea tribunalului asupra ziarelor și un altul privi-tor la introducerea unui impozit de consu-mație asupra zahărului.

Președintele Camerei franceze

Paris, 21 Maiu. — Camera deputați-lor. D. Deschanel este ales președinte provizoriu cu 282 voturi, contra 278 date d-lui Brisson.

Urctîndu-se la fotoliul președenției, d. Deschanel pronunță cîte-va cuvînte de mulțumire (aplaude la centru); cîte-va protestări la extrema stîngă).

Vîltoarea ședinței se va ține luni.

Depeșile de azi

Serviciul «Agenției Romine»

Constantinopol, 21 Maiu. — Eri, într'o stradă din Pera, un turc de clasa de jos, avînd aparențele anut om beat, s-a repe-zit asupra d-lui Krupenski, secretar la ambasada ruscăscă. Acesta i-a aplicat o lovitură de baston, la care turcul a ri-postat.

Agresorul a fost arestat apoi de cavașii ruși, cari l'au dat pe mina autorităților turcești.

Londra, 21 Maiu. — Banca Engliterii a re-dus scontul său la 3 la sută.

Petersburg, 21 Maiu. — După ziare, 330 de soldați au plecat în Creta pentru a mări contingentul rus. Alți 800 vor urma în curînd.

ULTIME INFORMAȚIUNI

Precum am anunțat la ediția de di-mineață, în urma șeznelor pe cari le-a cerut d-lui Ferechide, primul ministru pleacă Marți la Viena și la Berlin și apoi se va opri două săptămîni la băile din Kisingen.

D-sa se va întoarce la 25 Iunie în țară.

În timpul absenței d-lui Sturdza, in-terimul președinției consiliului și al mi-nisterului de externe îl va ține d. Fe-rechide.

Astfel d. Gogu Cantacuzino a fost cu desăvîrșire umilit.

Citim în Ecoul Vrancei din Focșani: Aflăm că distinsul nostru amic d. Al. Iurașcu a fost, zilele acestea, în Bucu-rești, delegat de comitetul partidului conservator local, împreună cu proces-ul-verbal al adunării generale, semnat de membrii partidului, prin care s'a făcut alegerea d-lui Filipescu, de preșe-dinte al partidului conservator din Putna.

D. Iurașcu a vizitat pe d. Filipescu la Văcărești, l'a asigurat de stima și iubi-rea membrilor partidului, predîndu-l proces-ul-verbal al adunării.

D. Filipescu a adresat cele mai vii mulțumiri d-lui Iurașcu, rugîndu-l să fie interpretul său pe lângă semnatarii procesul-verbal.

În același timp, d. Filipescu a spus d-lui Iurașcu că, imediat după liberare, va veni în persoană, ca să mulțumească membrilor partidului.

După ultimele dispoziții, vizita M. S. Regelui la Petersburg se va face în primele zile ale lunii Iulie.

M. Sa va fi însoțit și d. Dim. Sturdza. D. Fonton, ministru plenipotențiar al Rusiei, va pleca pe la finele lunii Iunie la Petersburg, în vederea ultimelor dispoziții ce se vor lua pentru recepțiunea Soveranului Romine.

Serbările pe cari le proiectase Liga Culturală a le organiza în Cișmigiu, Du-minică și Luni, au fost aminate, din cauza incertitudinii timpului, pe zilele de 30 și 31 Maiu.

În ziua de 1 Maiu, d. general Salmen, comandantul brigădei de cavalerie din Tecuci, organizînd o petrecere pentru ofițerii de sub comandamentul său, a cerut d-lui colonel Lipan, comandantul reg. de infanterie din localitate, să-i dea muzica.

D. colonel Lipan, avînd a face în aceeași zi un marș militar cu regimentul său, nu a putut să satisfacă cererea d-lui general Salmen.

Din această cauză un mic incident s'a întîmplat la petrecerea ofițerilor de cava-lerie:

La masa intimă ce s'a dat, d. major Bogdan, în toastul său, a relevat refuzul de a se da muzica.

D. colonel Florescu, comandantul regi-mentului de călărași din Tecuci, a protes-tat în contra unor cuvînte rostite de d. major Bogdan.

În numărul nostru de mîine dimineață vom completa această știre cu unele amăn-unțe ce primim, în ultimul moment, din Tecuci.

În expozițiunea de păpuși, organizată de M. Sa Regina la Neuwid, va figura și un mare număr de păpuși cu costume fran-ceze, din diferite epoce.

Aceste păpuși au fost strînse prin tugri-rea jirei principesei Alexandru Bibescu din Paris, după cererea Soveranel.

Însuși principesa va pleca la Neuwid, pentru a privilegia la instalarea lor în ex-pozițiua patronată de M. Sa Regina Elisa-beta.

Pe lângă Soverana noastră, vor mai asista la serbare Regina Suediei, Marea Prin-ci-pesă de Wied—mama M. Sale Regina Eli-sabeta,—Marea Ducesă de Baden și ale per-soane de distincție.

Iată cum apreciază Dreptatea scrisoarea d-lui Take Ionescu, în chestiunea școalelor din Brașov:

«Ca să se așere de acuzațiile zdrobitoare ce i s'au asvîrît în față la Cameră, cu prilejul des-

văluirei cunoscutel trădări naționale, Sturdza a răspuns că actul citit de d. Take Ionescu este spoofic.

«Firește nimeni n'a dat crezîntul acestei în-sinuări venită tocmai de la acela care cu acte plastografiate a adus altă-dată șeful bisericii cele mai odioase injurii.

«Totuși pentru complectarea fundare a mi-șelului, i se propune astă-zi să-și dovedească afirmația.

«D. Take Ionescu prin scrisoarea pe care am publicat-o și noi, cere primul ministru să obțină de la guvernul maghiar o declarație o-ficială că nu a trimis actul în cestiune mitro-poliei din Sibiu și o declarație de la acesta din urmă că nu l'a primit.

«Se poate o luptă mai leală?

«Sturdza e prieten cu guvernul unguresc și ar putea să obțină de la el ușor dovă de ce i se cere, dacă într'adevăr nu a săvîrșit nemer-cicia ce i se impuță.

«Dar s'ntem siguri că nu se va folosi de mijlocul așa de lesnicios ce i se oferă și va rălnho tot sub înfăierea publică.

«Nepuțin să producă dovezi serioase de nevinovăția lui, primul trădător de la crîmă se va mulțumi numai cu caraghioasele certifi-cate ce-l dă Scupiewsky prin Agenția-Romino-Maghiară.

«Aceasta însă nu poate mulțumi țara, nu poate potoli revolta ce-a cuprins pe toți bunii romini.

Este vorba de numirea celebrului sena-tor Ilariu Cameleon în postul de prefect al județului Mehedinți, în locul d-lui M. Gheimegeanu.

Eri, Joia Moșilor, a fost o aglomerație ne mai pomenită în țigul Moșilor. Știrurile de trăsuri erau nesfîrșite; piteonii erau cu miile. Circulația era aproape imposi-bilă.

Pe la orele 4 după amiază M. Sa Regele, sosește în țig, și descizînd din trăsura, în fața pavilionului cel mare, vizitează pe jos întregul țig pînă în dreptul grădinei Heliad.

La întoarcere M. Sa a fost întîmpinat, în pavilionul cel mare, de către AA. LL. Re-gale și de Micii Principi.

Creditul urban din București a scoborît dobinda scrisurilor sale, cu începere de la 19 Iunie viitor, la 4 la sută.

Împrumuturile ce se vor acorda, de la această dată, vor purta această dobindă.

Ni se denunță că la percepția circumscripției III din culoarea de Galben, în Ca-pitală, se petrec mari neregularități.

Perceptorul Cuta Scrobulariu face la fa-voarii o sumă de reduceri la taxele de pa-tente și la altele.

Congresul Ligii Culturale se va în-truni Duminică dimineață, la orele 9, la Ateneu.

În ședința de după amiază se va face alegerea noului comitet central.

Din Paris ne vine știrea că prințul Alex-andru de Caraman-Chimay, fratele conte-sei Greffulhe și al treilea fiu al prințului Chimay, fost ministru al afacerilor străine în Belgia, s'a logodit cu principesa Elena Brancoveanu, fiica prințului și principesei Gregorie Brancoveanu-Basarab.

Prințul Alexandru de Caraman-Chimay, se știe, aparține uneia din cele mai ilustre familii din Belgia.

Eri fiind hramul Mitropoliei, M. Sa Regele și A. Sa Principele Moștenitor, au asistat la serviciul divin oficiat de I. P. S. Sa Mitropolitul Primat.

Eri, fiind ziua onomastică a d-lui Con-stantin Olănescu, fost ministru, amicul nos-tru d. N. Vlaicu, i-a expediat o telegramă de felicitare la Găești, unde se află.

Surprinderea d-lui Vlaicu a fost mare, cînd pe la 7 ore seara i s'a restituit tele-grama, împreună cu costul ei, anunțîndu-i-se că nu poate fi expediată la destinație, de oare-ce cuprinde aprecieri politice asu-pra situației.

O însemnată mișcare se va face în ma-gistratură, pe data de 1 Iunie.

Ea va atinge orașele Iași, Birlad și Făl-ticeni.

Un marș militar a fost executat de ofi-țerii regimentului 4 de roșiori, sub comanda d-lui colonel Averescu.

S'a făcut recunoașteri strategice în jurul Brladului, prin mai multe comune din a-propiere.

Cestiunea școlilor din Brașov

Tribuna din Sibiu a lăuceput să publice o serie de articole bine studiate asupra gra-vel cestiuni a școalelor din Brașov.

Din întiul articol al seriei, reproducem următoarele:

E lucru îndoștble cunoscut, că drepturi vechi istorice ale bisericii Sf. Nicolae din Brașov și chiar o lege specială a noastră îndatoresc statul romîn la plățirea unor ajutoare anuale pe seama școalelor romine de la Brașov.

N'a fost pînă la venirea d-lui Sturdza la putere un singur guvern romîn, care să fi încetat a da ascultare acestor drepturi și a nu mai procede în conformitate cu legea menționată.

Dar ceea-ce nu s'a întîmplat sub gu-vernerele romine de pînă acum, s'a întîm-plat atit sub întiul guvern al d-lui Stur-dza, cit și sub actualul d-sale guvern.

Evident, trebuie să fi intervenit serioase împrejurări politice, cari să determine de d. Sturdza și numai guvernerele conduse de d sa la un asemenea procedeu.

Și tot atit de serioase considerății au trebuit se îndemne opoziția parlamentară la darea în vileag a acestei situații grave și la campania senzațională, ce s'a de-a-fășurat în Corpurile legiuitoare.

Aceasta sunt chestiuni, cari ne vor preocupa în articolele viitoare.

Vom face un istoric obiectiv și serios al fazeilor chestiunii. Vom spune ce tre-buie spus. Vom trage concluziuni înteme-iate și strict în conformitate cu interesele mari ale școalelor romine din Brașov.

EXTERNE

Germania. — Se svonise că o convenție s'ar fi încheiat între Germania și Turcia cu scopul ca aceasta să cedeze celei d'ntin cu stație de cărbuni, la intrarea în Golful Persic.

O știre oficială, venită din Berlin, des-minte acest svon.

Anglia. — Din Londra se anunță moartea cunoscutului om politic, și chimist tot-odată lordul Playfaier, născut la 1819. Era popu-lar mai ales în Marea Cetate, căci cele mai multe lucrări de asanare a Londrei, lui i se dat'oresc.

Între anii 1873—74 a fost director gen-eral al poștelor britanice și a făcut apoi parte și din cabinetul lui Gladstone, în 1886.

Statele-Unite. —Între Canada—colonie engleză — și Statele-Unite, există un vechiu diferend în privința unor chestiuni limitrofe și a Alascei.

Acum de curînd s'a numit o comisiune mixtă care să aplaneze netelegerile.

Știrea aceasta a produs senzație în mai toate ambasadele europene din Washing-ton. Reprezentanții Rusiei, Franței și Ger-maniei au întutbat dacă nu se află în fața unei alianțe anglo-americane, încheiată deja.

Răspunsul nu se cunoaște.

China. La Wei Hai-Wei s'a arborat dra-pelul englez și acum e vorba ca Englitera să se facă stăpînă și peste golful Yung-Ciang, la Nord-Vest de Wei Hai-Wei.

— Se telegrafiază cu data de eri că prin-țul Henric al Prusiei, fratele împăratului German, a sosit în Wei-Hai-Wei, venind din Port-Arthur.

Tuurile bastimentului german au satu-tat drapelul britanic. Curînd după soșire, prințul Henric a făcut, împreună cu amira-lul englez Seymour, o preumblare prin oraș.

Știrea respundită încă acum o lună cum că prințul Kung, fratele împăratului Chinez, ar fi murit, a fost prematură. O depeșă venită din Peking spune că abia în noaptea de 30 M. st. n. prințul chinez, mare demnitar al imperiului cereș, și-a dat sfîrșitul.

Franța. — Printre noii deputați francezi s'a remarcat și un negru, Legitimus, ales la Guadelupa ca... socialist.

Rugăm pe d-nii abonați, al căor abonament a expirat, să bine-voroască a trimite reînnoirea abo-namentului, căci în caz contrariu vom finevoți asupra trimiterea ziarului.

SPORT

Alergările de cai

Pe un timp splendid, eri au avut loc alergările de cai pe hipodromul de la Bă-neasa. Lume foarte multă și aleasă.

Iată rezultatul curselor: Premiul Paradox. Premiul I 1800 lei, al II-lea 200. Au eșit în ordinea următoare: Cimpoi, al d-lui Marghiloman, și Dragoste, a d-lui Papadati.

Pari mutual: Cimpoi, cîștigător 5=22; plasat 5=9. Dragoste plasat 5=13.

Premiul Le Baratero. Premiul I 2000 lei, al II-lea 200. Belle Marion, Daisy-Bell II. Pari mutual 5=13.

Premiul Liliput. Premiul I 2000, al II-lea 200. Ebinelle II, Berthe II. Pari mutual 5=13.

Premiul Cotoceni. Premiul I 7500, al II-lea 2500. Lelio, Chatterton. Pari mutual 5=8.

Premiul Albatros. Premiul I 2400, al II-lea 250. Sagese, Vignola. Pari mutual 5=8.

Duminecă, 24 Maiu, ultima alergare de primăvară.

SPECTACOLE

Reprezentăcia ce trebuia să o dea artistul Etsngva, la Ateneul romîn, în ziua de Sim-bată 30 Maiu, s'a hotărit pentru Joi 28 ale acestei luni.

Grădina Mîlică Georgescu. Teatru de varietăți. Intrarea liberă.

Grădina Bristol

Situată în cea mai fru-moasă pozițiune a capitalei pe Bulev. Academiei

S'a Deschis

Simbătă 9 Matu

ILUMINAȚIUNE SPLENDIDĂ

La SINAIA de vânzare

în total sau în parte o proprie-tate cu 4 fațade la cea d'întiul poziție a orașului (vis-à-vis de Mă-năstire). Condițiunile de vânzare foarte avantajoase; a se adresa București, str. Covaci No. 3.

Băile Băltătești

1) Băile Minerale calde cloro-so-dice, iodurate și bromurate, analoage cu apele: Kreutzsch, Ham-urg, I-hl, Reizhen-hall, Aussee, etc. speciale contra limfatis-mului, scrofulei, rachitismului, suprafața glandelor limfatice, abcese reci, boale de piele, ma-ladiile oaselor, debilități generale, precum și în toate boalele de femei; metrite acute și cronice, eudometrite, salhingate etc. tomorilor, uterului și anexelor.

2) Izvorul Cuza-Vodă. — Izvorul Cuza-Vodă, apă de băut, foarte bogat «în sulfat de sodiu» analog cu apa de Karlsbad și Vichy, is-vor din care se extrage: «sarea purgativă de băltătești», este foarte folositor în toate bo-alele de stomah și anexele tubului digestiv, precum: dispepsie, catar acut și cronic al stom-heului, ulcer precum și contra cancerul stomahal, constipația opinătră, colicele de fic-at și rinichi, ciroza hepato splenică, hydropil fiile și obositătea. Toate aceste maladii se vin-decă în urma unei cure sistematice făcută cu apa sau sarea de Băltătești.

3) Stabilimentul de Inhalatie și Pul-verizație minerală — Noul stabiliment de Inhalatie cu brad, teiebtintă, goiacol creozol rucaliptol sau ori-ce esență urmată de pul-verizație de apă minerală; arangit după siste-mul Reichenhull și Iachi, este foarte folositor în toate boalele de nas, gît și mal cu seamă în bronchiită, emphisme, astmă și tuberculoasă pulmonară, fiind cel mai sigur mijloc de a în-troduce sîruri în organism.

Stabiliment de Hydroterapie cu du-șuri ecos-ze, fricțiuni, împă-betări, masaje executat de un masseur și o masseuse sub direcțiunea mea.

Stabilimentul situat într-un vast parc de brad, posedă camere elegant mobilate și res-taurantul de prima ordine cu prețuri fixe. Inchirierile de camere pentru întreaga lună Iunie și August, se fac cu reducere de 25 la sută. — Sesonul începe de la 1 Iunie st. v. pînă la 1 Septembrie.

Pentru ori-ce informațiuni ca: angajări de camere, comenzi de sare de băi, sare purgati-vă a se adresa la:

Doctorul Stamatin

București, str. Romulus, 26 Pînă la 1 Iunie st. v. iar de la această dată la băile de la Băltătești, județul Neamț.

Doctoru E. MANOLESCU

de la Facultatea de medicină din Paris Boale interne, de Femei și Faceri (Mamoș)

Tratează de asemenea boalele de copii și Syphilitic Consultațiune de la 2—5 p. m. Pentru saraci Luni și Joui gratis 321 Calea Moșilor 321 Cabinet medical

Circulară d-lor Agricultori

Se face cunoscut doritorilor de a și procura Mașinele Agricole Sis-temul Căilor Ferate Regale Un-gare Budapesta și Massey-Haris Comp. Ld Toronto, America, că biu-roul s'a mutat în Str. Smîr-dan 7, Casa Cerlenti unde sunt expuse MODELELE.

De vânzare

1 velociped cu trei roate cu motor de benzină avînd iuțeala pînă la 40 kilometri pe ora. Se vinde cu preț de 1800 lei. A se adresa Calea Victoriei, 163.

Mărci Poștale Uzate

pentru colecțiuni cumpără și vinde L. STEINBERG București, Pasajul Vilakros No. 7 Pentru mărci de Moldova plătesc: 54 parale Lei 2000 27 >

NICOLAE GOGOL

TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC

DIN VIAȚA REPUBLICII CAZACILOR

VIII

Soarele ajunsese la jumătatea drumului său și zaporoșii erau toți întruniți în sfat. De la Sect venise vestea îngrozitoare că tătarii, în lipsa zaporoșilor, o j fuiseră cu desăvârșire, că despropasera comoara pe care cazacii o țineau ascunsă în pământ, că măcelăriseră și luaseră priniși pe cei ce se găseseră acolo, și că, luând toate turmele, se îndrăplaseră spre Per-kop. Un singur cazac, Maxim Golodukha, scăpase pe drum din mâinile tatarilor; el ucise pe Mirza, luă sacul său plin de sechin, și pe un cal tătarasc, cu haine țărăști, scăpă de urmăriți printr-o goană de două zile și două nopți. Calul său pierise de oboseală; el luă alt cal, îl o-

mori și pe acela, și cu al treilea abia ajunse în tabăra cazacilor aflând în cale că el impresurau Dubno.

El nu putu de cit să vestească nenoroirea; dar cum se întâmplase? Se îmbătaseră cazacii din sechi și astfel beți fuseseră priniși? Cum putuseră tătarii să descopere locul unde era îngropată comoara? El nu putu să spuie nimic; cazacul era sfârșit de oboseală; vântul îi arsesse fața și trupul lui era umflat; el căzu jos și dormi un somn adinc.

În asemenea împrejurare, obiceiul zaporoșilor era să se arunce pe urmele tatarilor încercându-se a-l ajunge în cale, căci alt-fel prinișii puteau fi duși în Asia mică, la Smirna, la Ostrovul Cretei, și D-zeu mai știe unde s'ar mai fi văzut capetele cu chică lungă ale zaporoșilor. Iată pentru ce se adunaseră cazacii. Toți, pînă la cel din urmă, stăteau în picioare, cu căciula pe cap, căci nu veniseră să asculte poruncile hatmanului, ci să se sfătuiască ca oamenii de o potrivă.

«Să-și dea mai înțiu bătrînii părerea!» strigau unii din mulțime.

— Ko evoiul să-și dea părerea! ziceau alții.

Și Koșevoiul, scoțîndu-și căciula, nu ca căpetenie a cazacilor, ci ca tovarășul lor, le mulțami de cîntea ce-l făceau și zise:

«Sunt mulți printre noi cari sunt mai bătrîni de cit mine și mai înțelepți în sfaturi; dar fiindcă m'atî ales să vorbesc cel d'întîiu, iată părerea mea: Tovarăși, să ne punem pe urmele tatarilor

fără a pierde vremea, căci știți ce neam de om e tatarul. El nu va aștepta sosirea voastră păstrînd cele furate, ci le va împrăștia și nu vom mai găsi nici urmă.

Iată deci sfatul meu: pe drum! Ne-am plimbat destul p'ace: leșii scîi ce vra să zică cazacii. Am ră-bunat credința pe cit am putut; cit pentru prăzi, nu trebuie să ne așteptăm la lucru mare de la un oraș hămisit.

Așa dar, părerea mea e ca să plecăm. — Să plecăm!

Această vorbă răsună în kurenile zaporoșilor. Dar aceasta nu fu pe pofa lui Taras Bulba care 'și încrunță sprincenele sale cărunte.

«Nu, koșevoiule, zise el, sfatul tău nu face nici două parale; n'al grăit bine, pare c'at uitat că d'ai noștri stau priniși în minile lor. Vrei deci să călcăm cea d'întîiu dintre sîntele porunci ale frăției, să-l părăsim ca să-l sfășie de viu, să le imbucațescă trupul și să le preumbie bucațile prin orașe și sate cum au mai făcut cu hatmanul și cu cel mai bun oșteni al Ucrainiei.

Și, afară de aceasta, au batjocorit tot ce e sînt; ce suntem noi, vă întreb: ce fel de cazac e acela care părăsește pe tovarășul său în primejdie, care-l lasă să moară ca un cîine pe pămînt străin?

Dacă lucrurile au ajuns așa, în cit nimeni să nu cîntescă numele de cazac și dacă e slobod fie-căruia să-și scuipe pe mustața cărunță, nu pe mine mă vor batjocori. Rămîn singur!»

Toți zaporoșii fură mișcați.

«Dar, viteze polcovnic, uitat ai că tovarăș d'ai noștri se află priniși în minile tatarilor și că de nu-l vom scăpa vor fi vînduți păgînilor pentru vecnică robie, mai rea de cit cea mai groasnică moarte? Uitat-ai că tătarii ne-au furat comoara, adunată cu sînge creștinesc?»

Toți cazacii rămăseră pe gînduri, neștiind ce să zică. Atunci înaintă cel mai în vîrstă din armata căzăcească, Casian Bobvug. El era cîntit de toți zaporoșii. De două ori fusese ales koșevoi și la război fusese bun cazac. Dar îmbătrînise. De multă vreme nu se mai ducea la război și nu mai dădea nici sfaturi. Îi plăcea să stea culcat pe o coastă, lingă grupurile de cazaci, ascultînd povestirea întimplărilor din războaiele tovarășilor săi cel tineri. Nici-o dată nu se amesteca în vorba lor, ci asculta în tăcere, apăsînd cu degetul cîneșă lulelei sale, pe care n'o mai scootea din gură; și stătea multă vreme culcat, cu ochii pe jumătate închiși și cazacii nu știau dacă dormea sau păzea ceva; de astă dată însă bătrînul mersese cu oastea; făcînd semnul de hotărîre al cazacilor, el spusese:

«Fie în voia Domnului, merg cu voi: poate că voi fi folositor în ceva oștirii căzăcești!».

Toți cazacii tăcură cînd se arătă el, căci de multă vreme n'auziseră nici o vorbă din gura lui. Fie-care voia s'asculte ce era să zică Bodvug.

«Mi-a venit rîndul să zic și eu o vorbă,

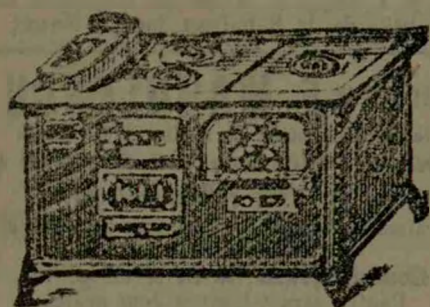
fraților, încep bătrînul; copii, ascultați pe bătrînul Bodvug. Koșevoiul a grăit cum se cade, și, ca o căpetenie a oștirii căzăcești, îndatorat a îngriji de dînsa s'a păstra comoara armatei, nu putea da un sfat mai înțelept. Aceasta e părerea mea cea d'întîiu. S'acum ascultați-o p'ă doua: mare adevăr a spus și polkovnicul Taras, lungescă-l Dumnezeu zilele! Întîia datorie a cazacului e d'a păzi legea frăției.

De cînd trăiesc pe lume n'am auzit spunîndu-se, fraților, ca un cazac să fi părăsit vre odată sau să fi vîndut pe tovarășul său; și aceștia și cei-alți vă sunt tovarășii. Mulți ori pușin, tot frăți ne sunt. Iată dar părerea mea: acei cărora le sunt scumpe cazacii priniși de tatar, să-și urmărească; și cel cari în la cazacii priniși de leși și cari nu vor să părăsească dreapta pricină a credinței, să rămie aici. Koșevoiul, după a datorie, va duce jumătate din noi în urmărirea Tatarilor, și cea-altă jumătate va alege un hatman, și de hatman, pentru această împrejurare, dacă mă credeți, cel mai bun ar fi Taras Bulba. Nu e nici unul între noi care să fie vrednic și viteaz ca dînsul».

Ast-fel vorbi Bodvug și toți cazacii se bucură că bătrînul îi pusese pe calea cea dreaptă. Toți își aruncară căciulele în sus, strigînd:

(Va urma)

MAȘINE DE BUCATE



din Renumta fabrică Gebrüder Roeder din Darmstat, recunoscute ca cele mai bune și cele mai economice în combustibile.

Băi lucrute din Zinc de ori-ce dimensiune cu sobă pentru încălzit apa din Bate

DUȘUBI pentru CAMERE cu aer COMPRIMAT
EXPOZIȚIA PERMANENTA de LAMPURI
PENTRU
PETROLEU ȘI GAZ AERIAN

MARCUS LITTMANN S-sor I. WAPPNER

Calea Victoriei No. 61
vis-à-vis de Episcopie

MAREA PANORAMĂ
NAȚIONALĂ

Reprezentînd LUAREA GRIVIȚEI
la 30 August 1877

Tablou circular colosal executat de renumiți pictori artiști din Mînich
PUTZ, KRIEGER, FROSCH
REISACHER și NEUMANN
după ridicările făcute la fața locului

DESCHISĂ de la orele 9 dimineața
pînă la 6 seara

Prețul de intrare: 1 leu de persoană, iar pentru școlari, studenți, copii și militari de grade inferioare, 50 de bani.

JOIA, ziua, High-Life
De la 2-6 seara

Intrarea 2 lei de persoană și 1 leu pentru copii

București, Boulevardul Colțea, (linie Primărie)

DACĂ PĂRUL D-VOASTRĂ CADE!!
dacă este fără putere și fără luciu, dacă aveți mătreață sau ori-care alta afecțiune a pielii capului întrebuițați miraculosul

PETROL
HAHN

PENTRU PĂR

care intranește pe lingă calitatea și acia de a înlesni ondularea părului. Intrebuițarea este ușoară, plăcută și fără pericol.

PREPARAT DE HAHN, FARMACIST IN GENEVA (Elveția)

DEPOZIT:

BUCUREȘTI: Ilie Zamfirescu, Str. Academiei 4; Bazar Universal, Calea Victoriei 31; Mihail Stoinescu, Str. Academiei 2 și Drogueria Tetza Str. Lipscaan 1.
GALAȚI: Beresvici, Bazar anglais.
BOTOȘANI: Farmaciile: Periețeanu și Nicolae.
IAȘI: Farmaciile Zbyszewsky și Konya.
BACĂU: Drogueria Andreescu.
CALĂRAȘI: Farmacia Ticek.

Se caută 20.000 lei după credit cu 10 la sută. Adresați-vă Scarlat Ionescu băcan str. Vulturului, 40.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

București, calea Dorobanțior, 117.

Craiova, strada Bucovăț, 18.

RECOMANDĂ MARELE LOR DEPOSIT DE

MAȘINI AGRICOLE

PRECUM:

LOCOMOBILE cu sau fără aparat de ars paie
de la 2½ pînă la 30 cai putere

BATOAZE DE GRĂU de Toate Mărimile
de la 2 și jumătate pînă la 12 Cai putere

BATOAZE de PORUMB No. 5, cu Elevator
pentru Locomobilă și cu Măna

Mașine de Semănat, Mașine de Ciuruit și Vînturat, Mașine de ales Neghina și Secara din Grău

MORÎ DE MĂCINAT

Instrumente trebuincioase mașiniștilor, Curele englezești de prima calitate

PIETRE DE MOARĂ FRANȚUZEȘTI, MAȘINE DE SECERAT „WOOD“ CU SAU FĂRĂ APARAT DE LEGAT SNOPI

PLUGURI de OTEL Făurit Peste Tot
cu una pînă la 4 brazde

COSITOAARE

GRAPE DE FER
cu două și trei dripi cu dinți articulați

TEVE DE CAZAN
pentru LOCOMOBILE și altele

In atelierul nostru primim reparațiuni de locomobile din ori-ce fabrică

VÎNZĂRI CU CONDIȚIUNI AVANTAGIOASE